

# Yoruba



www.tralelho.fr

## 1. Accueil

## Ti de

Pour faire votre entrée administrative et créer votre dossier, merci de présenter :

Lati še ibudo isakoso rẹ ati şeda faili rẹ, şeun fun fifiranşe:

☐

Votre pièce d'identité ou votre passeport

Iwe idanimọ rẹ tabi iwe irinna

☐

Votre carte Européenne de santé

Kaadi Ile Rẹ ti Europe

☐

Votre carte d'assurance privé

Iwe işeduro ti ara ẹni

☐

Les frais de votre passage aux Urgences seront à votre charge

Awọn idiwo ti ibewo rẹ si ER yoo jẹ ni owo rẹ

## 2. Votre attente

## Iduro rẹ

Une fois votre dossier créé, allez vous asseoir sur les chaises rouges face aux infirmiers, ils vous appelleront dès que votre tour viendra.



Loḡan ti a şeda igbasilẹ rẹ, lọ si awọn itẹ aladani ni iwaju awọn nọọsi, wọn yoo pe ọ ni kete ti akoko rẹ ba de.



En attendant, merci de ne pas manger, boire ou fumer.

Ni akoko naa, jọwọ ma şe jẹ, mu tabi siga.

Si votre douleur augmente, adressez vous à l'infirmier d'accueil qui vous donnera un antalgique.



Ti ibanujẹ rẹ ba pọ sii, kan si nọọsi ti o le fun ọ ni analgesic

### 3. Votre prise en charge avec l'IAO

### Atilẹyin rẹ pẹlu Nọsì

Vous serez installé dans une pièce a calme, ou vous expliquerez à l'infirmier le motif de votre venue.

Iwọ yoo joko ni yara kan ti o dake, nibi ti iwọ yoo ẹ alaye fun nọsì idi ti iwọ ẹ ti ibewo rẹ.

L'infirmier va vous poser un bracelet qui indique votre nom et votre prénom, gardez le tout le temps de votre séjour aux urgences ou à l'hopital.



Nosi yoo beere lọwọ rẹ lati wọ ẹgba ti o n pe orukọ rẹ ati orukọ akọkọ rẹ, pa gbogbo iduro rẹ ni yara pajawiri tabi ni ile iwosan.

Afin de faciliter l'examen du médecin, l'infirmier vous demandera peut être de vous habiller avec une blouse de l'hopital.



Lati le dẹwo iwadii ti dokita, nọsì le beere pe ki o wọ aṣọ ti o wa ni ile iwosan.

Une fois les questions de l'infirmier d'accueil posées, il vous emmènera dans un secteur de soin pour attendre le médecin.

Lọgan ti a beere awọn ibeere awọn nọsì ile, o yoo mu ọ lọ si agbegbe abojuto lati duro fun dokita.

Votre famille ne pourra pas venir avec vous dans le secteur de soins, elle devra attendre dans le hall.

Ebi rẹ ko ni le wa pẹlu rẹ si agbegbe ti abojuto, wọn yoo ni lati duro ni igbimọ.

## 4. La consultation médicale Ijumọsọrọ imọran



Un étudiant en médecine viendra vous examiner et vous poser d'autres questions pour approfondir votre examen.

Ọmọ ile-ẹkọ ilera kan yoo wa lati ọsayẹwo ọ ati pe o beere awọn ibeere diẹ sii lati ọse ayẹwo rẹ.

Selon votre état de santé, le médecin demandera parfois des soins, comme une prise de sang, un examen comme une radio ou un scanner, ou pourra demander de vous garder en observation pour surveiller votre état de santé.



Ti o da lori ipo ilera rẹ, dokita yoo ma beere fun abojuto, nigbamii idanwo ẹjẹ, awọn idanwo bii redio tabi scanner, tabi o le beere lati toju ọ.

Après une prise de sang, il faut environ 1h30 pour avoir le résultat.

Lẹhin idanwo ẹjẹ, o gba to wakati 1:30 lati gba esi.

Si le médecin demande un scanner, vous aurez l'examen dans la journée (ou la nuit), mais il y a parfois beaucoup de scanner à réaliser dans la même journée et l'attente peut durer quelques heures.



Ti dokita ba beere fun ọlọje kan, iwọ yoo ni ọlọje ni ọjọ (tabi alẹ), ọgbon nigbami igba ọpọlọpọ aṣiṣe ti a ọse ni ọjọ kanna ati pe idaduro le ọsiṣe ni awọn wakati diẹ.

Nous vous demandons de ne pas manger ou boire tant que le médecin ne vous y a pas autorisé, certains examens demandant de rester à jeun.



A beere fun ọ pe ko ma jẹ tabi mu titi dokita yoo fi fun ọ ni igbanilaaye, ma n beere pe ki o wa ni ofo ni inu rẹ.